

12 /13 曲目

Chindia

鬼湖之戀

Kungala

月夜愁

向前走

Sicut cervus

Alma Redemptoris Mater

Ave Maria

Cum sancto spiritu

Pamugun

Ha en Kedvesemrol gondol kodom

Alexandru Psacanu

魯凱族民謠 蔡昱姍編曲

Stephen Leek

鄧雨賢作曲 周添旺作詞 蔡昱姍編曲

林強詞曲 蔡昱姍編曲

G. P.da Palestrina

Francisco Guerrero

Javier Busto

Hyo-Won Woo

Francisco F.Feliciano

Gyongyosi Levente

Intermission

さいさい節「奄美諸島の4つの島唄」より

日向木挽唄「日本の民謡5」より

五木の子守唄「日本の民謡5」より

三原ヤッサ節「日本の民謡5」より

小さな空

翼

松下 耕

松下 耕

松下 耕

松下 耕

武満 徹

出外人

天烏烏

落水天

當歌聲響起

蕭泰然詞曲

台灣童謠 蔡昱姍編曲

客家歌謠 松下 耕編曲

谷川 俊太郎詞 松下 耕曲

Good Night

12 /14 曲目

Chindia

鬼湖之戀

Kungala

向前走

Kyrie

八駿贊

落水天

Jingle Bell Fantasy

Sicut cervus

Alma Redemptoris Mater

Ave Maria

Cum sancto spiritu

Pamugun

Ha en Kedvesemrol gondol kodom

Alexandru Psacanu

魯凱族民謠 蔡昱姍編曲

Stephen Leek

林強詞曲 蔡昱姍編曲

By Hugo Hammarstrom

那順詞，楊鴻年改編

廣東客家方言山歌 賴廣益編曲

arr. By Mac Huff

G. P.da Palestrina

Francisco Guerrero

Javier Busto

Hyo-Won Woo

Francisco F.Feliciano

Gyongyosi Levente

Intermission

さいさい節「奄美諸島の4つの島唄」より

日向木挽唄「日本の民謡5」より

五木の子守唄「日本の民謡5」より

三原ヤッサ節「日本の民謡5」より

小さな空

翼

松下 耕

松下 耕

松下 耕

松下 耕

武満 徹

出外人

天烏烏

落水天

當歌聲響起

蕭泰然詞曲

台灣童謠 蔡昱姍編曲

客家歌謠 松下 耕編曲

谷川 俊太郎詞 松下 耕曲

Good Night

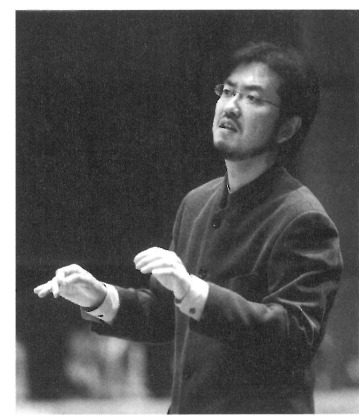
音樂節

FORMOSA SINGERS	VS	VOX GAUDIOSA
台灣島	所屬島嶼	日本群島
颱風 / 地震 / 土石流	天災	颱風 / 地震 / 雪災
水果	饞嘴	生魚片
小福	暱稱	Gaudi
蘇老大	指揮	阿耕
秘密	年齡	秘密
秘密	身高	秘密
秘密	體重	秘密
福爾摩沙之友	團友	耕友會
25	團員平均年齡	28
海倫 / 元陵	夫妻檔	高橋檔 / 島崎檔
瑪莉 / 曼莉 / 茹蘋 / 小愛 / 書萍	語言間諜	島崎朋子

小福和 Gaudi 一樣，上班族多於十六元捷運族，雙頭壓力可見一般，或許我們都會有過一段迷惘期，退卻、或者裹足不前，但最終我們還是選擇在這裡，因理念、因蘇老、因松下、更因一起奮戰，這就是合唱，一個靠著團員的努力才能做到完美的合唱，而夢想未圓，您的掌聲是我們向前的動力，如此直接、如此寬慰，期待今晚，我們的表現感動了您，一如島民的熱情和人情，感動了遠方來的貴客！

指揮暨作曲家 松下 耕 Matsushita Ko

合唱指揮、作曲家。日本國立音樂大學講師。



1962 年出生於東京。以第一名的成績畢業於國立音樂大學作曲學科。其畢業作品獲得日本有馬賞的肯定。1994 年爲了研究合唱音樂而到匈牙利・布達佩斯留學。留學期間，曾任匈牙利廣播兒童合唱團的指導助理。同年，指揮 Brilliant Harmony 女聲合唱團，參加匈牙利・德布勒森市舉辦的『Bela Bart 鏢國際合唱比賽』，獲得巴托克合唱作品演奏獎冠軍，並獲得民謠種類的獎項肯定，而松下耕本身也獲得優秀指揮獎。同年，他還訪問了匈牙利皇室，並在御前指揮匈牙利廣播兒童合唱團的演出。

松下耕在創作合唱作品與編曲方面都不遺餘力，其作品不僅只在日本演出，足跡遍佈了歐洲各國、中國大陸等地。另外，他也致力於日本民俗音樂的研究，創作出許多以民俗爲題材的合唱作品。特別是以和歌山童謠爲題材的『紀の国のこどもうた』（紀國的兒歌），曾經在南斯拉夫的電視特別節目『世界的現代音樂』中播放，獲得極大的迴響。1998 年於義大利舉行的 Riva del Garda 國際合唱大賽上，以女聲合唱作品『Ave Regina coelorum』獲得最佳現代音樂作品獎。

2001 年帶領男聲合唱團『Ensemble Pleiade』參加於德國舉辦的『Marktoberdrof 國際室內合唱比賽』，獲得第 3 名。其創作作品『刈干切唄』則獲得卡爾奧夫作曲獎。在全日本合唱比賽的的全國大會上，其所指導的 3 個合唱團獲得金獎，1 個合唱團獲得銀獎。混聲合唱團 VOX GAUDIOSA 在一般組別的 A 組中，獲得日本文部省科學大臣獎(第一名)。

2002 年帶領女聲合唱團 ANGELICA 參加在義大利舉行的第 7 屆 Riva del Garda 國際合唱比賽，於宗教音樂組獲得優勝(金獎)，女聲合唱組獲得金獎第二名，並獲得各組總評比的第二名。2003 年在匈牙利舉行的第 9 屆布達佩斯國際合唱比賽中，指揮東京 Ladies Consort” さやか ”(Sayaka)參加女聲合唱組、民族音樂組的比賽，兩個組別皆獲得金獎第一名，並在最優秀合唱團的評比中，於各組總評中拔得頭籌，獲得最優秀合唱團的獎項，松下耕自己也獲得最佳指揮獎。2004 年帶領 Brilliant Harmony 女聲合唱團參加在西班牙舉辦的 Tolosa 國際合唱比賽並獲得大獎。

第一次唱松下 耕的作品，應該從 2003 年說起，入門款一子貓物語，合唱團裡一堆日文嚇嚇叫的團員，一張咧嘴幾近劃破半張臉，怎是開心可形容！這可是第一次不抄翻譯還可以安穩坐在蘇老面前唱歌，也是合唱團第一次發現團員愛留一手，不過，謙虛也是一種美德，全盛時期一 10 位。

第一次看到松下 耕本尊，據悉，把很多小福團員嚇呆了，這位阿桑怎麼這麼高？第一次跟著應該很嚴肅的日本人練歌後發現，原來日本人也有搞笑派！幾次愉快的相處下，耕友會已經悄悄在台灣出現支部，連幹部組織圖都快成形。相較之下，蘇老好像比較像日本人，突然有種時空交換的錯覺。不過仔細想想，不練團的蘇老，也會看漫畫啃武俠小說，大包包裡偶爾會出現森永牛奶糖，也是另一種趣味。

松下老師有一項獨門絕活，這招式使出來，保證拍案叫絕，當時大師牛刀小試得到的讚嘆聲，可是刺激男團員私下小練一番。松下老師可以將右手以一拍為一方向隨意比劃，並以四分音符等於 180 的速度，讓左手維持在相差一拍的間距裡模仿右手的伸展方位，有可能是肩，也有可能是頭，也有可能是大腿。在忙碌的肢體語言裡，神情是泰然自若、臨危不亂，如果你唱他的作品感到手腳不協調，練習這個阿耕版健康操應該會有幫助。

彩排時的松下 耕，喜歡坐在鋼琴前替團員發聲伴奏，哪怕是爵士版還是流行版，他彈得 high 團員也唱得爽。大暑時在日本看 Gaudi 和阿耕的彩排，滿街日本人拿來當活動式冷氣機的廣告扇，也可以是阿耕大師拿來彩排的武器，若無其事游走在練唱團員的隊伍裡，冷不妨啪一聲打在放炮團員的額頭上，效果十足！蘇老對付放炮團員武器，沒別的，殺手般的眼神！被殺者請自行解讀。蘇老走內心戲！

一趟東京聯演，小福裡吃全素的坤輝兄，著實給 Gaudi 添了不少麻煩，素便當在東京不像台北一樣滿街跑，在日本，吃素也可以吃魚！還好台灣有隨緣泡麵，或許這也是阿輝伯中廣的由來。Gaudi 的團員裡，據悉曾出現坐新幹線來練團的紀錄，小福也有週日遠從花蓮來唱歌的團員，可惜，沒有高鐵可以讓她刷紀錄；別看團員數精簡的 Gaudi，裡頭的夫妻檔就高達兩對，內銷頗為成功，小福在狗年也要生產一對夫妻檔，這是好的開始！



VOX GAUDIOSA 室內合唱團

「VOX GAUDIOSA 室內合唱團」成立於 1996 年，並於 1997 年開始正式展開活動。常任指揮由在作曲界也十分活躍的松下耕老師來擔任，是一個擁有三十名團員的混聲合唱團。本團主要演唱曲目為文藝復興至近現代的國內外 a cappella（無伴奏）合唱作品，除了每年定期舉辦一場例行音樂會之外，也曾參與過各項不同的音樂活動，如合唱聯盟舉辦之比賽・合唱祭、海外公演、聯合音樂會、校園演出，以及新作品之委託・初演及錄音等等。目前現任團員的平均年齡約為 28 歲，每週六下午，來自關東一帶的團員們會聚在一起進行例行團練。

關於團名

拉丁文中，VOX 指的是「聲音」，GAUDIOSA 則為「喜悅」之意。團名「VOX GAUDIOSA ～喜悅之聲～」，是本團於 1996 年創團之際，由常任指揮松下耕老師所命名的。而團員們則暱稱自己的團名為「GAUDI」。2002 年，本團前往波羅的海三小國之一的愛沙尼亞舉辦首次海外公演，當時便將團名稍作更改加上「室內合唱團」，並沿用至今。這也表現出團員們的決心，也就是在人數有限的合唱團中，每位歌手都能肩負起自己在團中所擔任角色的重任，並追求創造出更加精緻的豐富音樂性。

合唱團的目標

自以「喜悅之聲」為團名開始進行活動以來，本團便不斷地以「歌唱的喜悅」、「演奏的喜悅」以及「共鳴的喜悅」為目標而努力。然而，我們並非僅追求歌唱本身所帶來的快樂，如何具體化地表達出人類所擁有的堅強、無奈、痛苦、希望等，以深層心理為基礎而產生出來的情緒表現，也是我們所追求的目標。另外，我們不僅磨練對於音樂的情緒與感覺，為了能夠更確實地將其表達出來，我們也不斷學習必要的表現方法與技巧。這是因為我們所期望的表演形式，是能夠透過音樂的多面向呈現與構築，使演唱者與聽眾之間產生共鳴，讓彼此能夠更加深切地感受到音樂的美好。此外，我們時常謹記不使合唱團偏向自我中心、自我滿足的方向發展，並舉辦具社會意義的音樂活動。

Kyrie 《垂憐經》 / Hugo Hammarstrom

Kyrie eleison

Christe eleison

八駿贊 / 那順詞 楊鴻年編曲

黃驃馬鬃駝來太陽，黃驃馬尾掃落月亮，黃驃馬身連著草原，黃驃馬背映著霞光。
黃驃馬廝威振世界，黃驃馬蹄踏破山崗，黃驃馬呼喚著蒙古勇士，
黃驃馬渾身都是力量，咪努蹠！
成吉思汗的忠實夥伴，大自然母親的無私恩典，蒙古的驕傲，戰馬的威嚴，
千歌萬曲，留芳草原。
激情的火智慧的源，崇拜的圖騰，必勝的信念。
心中的旗，強者的箭，理想的駿馬，意志的升華。
戰鬥的銳氣，振興的朝霞。我們贊美你八匹黃驃馬，理想的駿馬。

落水天 / 客家歌謠 賴廣益編曲

落水天 落水天
落水落到俺ㄟ身邊
落得大來 又沒傘囉
光著頭來 真可憐

Jingle Bell Fantasy 《聖誕鈴聲》 / Mac Huff

Jingle bells, Jingle bells, Jingle bells, what fun it is to sing a sleighing song tonight,
Dashing through the snow, in a one horse open sleigh, or the field we go, laughing all the way.
Bell on bobtail ring, making spirits bright, oh what fun it is to laugh and sing a sleighing song tonight.
Oh, jingle bells, jingle bells, jingle all the way, oh, what fun it is to ride in a one horse open sleigh,
hey! Jingle bells, jingle bells, jingle all the way, oh, what fun it is to ride in a one horse open sleigh.
A day or two ago, I thought I take a ride, and soon Miss Fanny Brice was seated by my side.
The horse was lean and lank, misfortune seemed his lot, he got into a drifted bank and we got up-sot.
Now the ground is white, go it while you're young.
Take the boys tonight, and sing this sleighing song.
Just get a bobtail nag, two forty for his speed, then hitch him to an open sleigh, and crack, you take the lead.
Oh, jingle bells, jingle bells, jingle all the way, oh, what fun it is to ride in a one horse open sleigh,
hey! Jingle bells, jingle bells, jingle all the way, oh, what fun it is to ride in a one horse open sleigh.

指揮暨藝術總監 蘇慶俊

美國西敏合唱學院（Westminster Choir College）
合唱指揮碩士。

1998 年因其對台灣合唱音樂的推廣，獲美國「關懷台灣基金會」（Taiwanese Care, Inc.）所頒發之「台灣文化奉獻獎」。2000 年 1 月在日本寶塚比加音樂廳（Vega Hall），指揮福爾摩沙合唱團參加『9.21 震災復興 - 為台灣加油音樂會』。7 月指揮台北華新兒童合唱團於奧地利和法國巡迴演出。2001 年 7 月指揮福爾摩沙合唱團在美國及加拿大巡迴演出。2002 年 8 月指揮福爾摩沙合唱團在澳洲演出。2004 年 8 月指揮福爾摩沙合唱團在美國紐約林肯中心（Alice Tully Hall, Lincoln Center）演出。2005 年 8 月指揮福爾摩沙合唱團參加『第 21 屆寶塚國際室內合唱大賽』，獲得混聲組金牌、男聲組金牌以及女聲組銀牌之優異成績。

其指揮錄製的 CD 唱片計有：

銀色天鵝－牧歌之旅
永遠的故鄉－蕭泰然合唱作品集I
愛與希望－蕭泰然合唱作品集II
男聲合唱的魅力－台北男聲合唱團精選
蕭泰然清唱劇－浪子
天頂的星－鄭智仁台灣歌謠
思想起－台灣歌仔簿I
禮頌－劉志明聖樂作品集I & II
和平的使者－蕭泰然宗教合唱作品集
台灣是寶島－蕭泰然合唱作品集
客家歌謠合唱曲譜選集
走過集體記憶－台灣韻味薪傳唱

其中「男聲合唱的魅力」榮獲「第十二屆金曲獎傳統暨藝術音樂作品類最佳演唱人獎」，「天頂的星」榮獲「第十三屆金曲獎傳統暨藝術音樂作品類最佳演唱人獎」，「和平的使者 - 蕭泰然宗教合唱作品」入圍第十五屆金曲獎傳統暨藝術音樂類『最佳演唱人獎』及『最佳宗教音樂獎』。「走過集體的記憶－台灣歌謠薪傳唱」專輯入圍今年第十六屆金曲獎傳統暨藝術音樂類『最佳演唱人獎』。

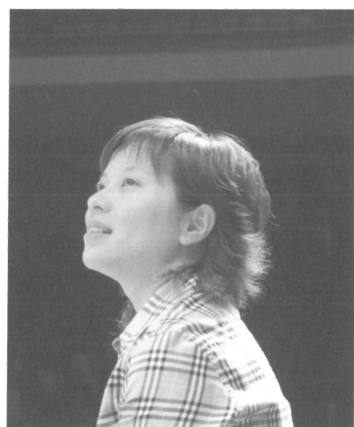
現為輔仁大學音樂系專任副教授。



鋼琴 蔡昱姍

美國琵琶第音樂學院 (Peabody Institute of Music) 鋼琴演奏碩士。

1985 年赴美 Interlochen Arts Academy 就讀，曾獲該校協奏曲大賽首獎。1986 年獲 St. Louis Conservatory of Music 獎學金專攻鋼琴演奏。在校期間曾獲美國密蘇里州音樂教師協會鋼琴比賽大學組首獎。1988 年至 Peabody 音樂學院攻讀鋼琴演奏學士及碩士，在校期間曾多次舉行個人獨奏會，擔任伴奏及歌劇二系鋼琴助理伴奏。在美師承 Ellen Mack、Jane Allen、Charles Asche。



1995 年 12 月返台，定期與國內外知名音樂家和音樂團體合作演出。1999 年 11 月首演蕭泰然合唱作品玉山頌。2000 年與國家音樂廳交響樂團在第十屆總統就職音樂會中合作演出玉山頌管弦樂版，擔任鋼琴獨奏；同年 11 月首演蕭泰然清唱劇浪子。2001 年 7 月與福爾摩沙合唱團在美國及加拿大巡迴演出。2002 年 8 月與福爾摩沙合唱團在澳洲演出。2004 年 8 月與福爾摩沙合唱團在美國紐約林肯中心（Alice Tully Hall, Lincoln Center）演出。2005 年 8 月與福爾摩沙合唱團參加『第 21 屆寶塚國際室內合唱大賽』。

與福爾摩沙合唱團合作錄製的 CD 唱片計有：

愛與希望－蕭泰然合唱作品集Ⅱ
天頂的星－鄭智仁台灣歌謠
蕭泰然清唱劇－浪子
思想起－台灣歌仔簿Ⅰ
禮頌－劉志明聖樂作品集Ⅰ
和平的使者－蕭泰然宗教合唱作品集
台灣是寶島－蕭泰然世俗合唱作品集
客家歌謠合唱曲譜選集

走過集體記憶－台灣韻味薪傳唱

蔡昱姍近年嘗試合唱編曲，多變的風格及注重地域性，不僅保存原作精神，亦使合唱更饒富趣味。一些膾炙人口的作品，如「花樹下」、「丟丟銅仔」、「快樂的牧場」等，也逐漸成為國內合唱團的演出曲目。

目前任教於台灣神學院、中正高中、三重高中、淡江中學等音樂班。福爾摩沙合唱團鋼琴伴奏。

落水天 / 客家歌謠 松下耕 編曲

廣東客家民歌。此曲描寫早期農業社會中「童養媳」的苦楚生活。在下雨天出外工作，連個雨具都沒有，雨落身上，淚滴心頭，回到家裡又遭婆婆責罰，嫌她做事不力，委屈的處境直令人嘆息！晴天何時到來。

去年來台客席福爾摩沙合唱團的日籍指揮家暨作曲家松下耕先生，極喜愛此作品的旋律和意境，因此將它重新改編後送給福爾摩沙合唱團當成見面禮，這也是台灣歌謠的推廣和福氣。

選自混聲合唱『當歌聲響起』

當歌聲響起 / 松下耕

1998 年接受兵庫縣立蘆屋高等學校合唱部 OB 會的委託而創作。原詞為谷川俊太郎的詩作，這首曲子的中文女聲合唱版本「當歌響起的時候」，於 2004 年 3 月由國立音樂大學女聲合唱團 ANGELICA 在台北首演，而中文的混聲版本則是於同年由福爾摩沙合唱團和作曲者松下耕先生聯合公演時，在台北首演。歌曲開頭的鋼琴旋律莊嚴有力，象徵祈求和平的鐘聲。超越世界上所有的不平與對立，甚至超越時間與空間，我們衷心期望藉由歌聲能將所有人的心緊密地結合在一起。

選自『 混声合唱のための“うた” 』（混聲合唱作品集“歌”） / 武満 徹

武滿徹是代表日本的現代作曲家之一，據說他是受到法國香頌、爵士樂等樂曲風格影響而立志從事音樂工作。其作品風格除了受到 20 世紀後半期歐美現代音樂的潮流影響外，作曲手法幾乎靠自己獨立摸索的他也創作出許多加入實驗性手法的的前衛作品，除此之外他還譜寫了很多電影電視的戲劇配樂。

『混聲合唱作品集“歌”』共收錄了 12 首曲子。每首曲子都是為電影或連續劇插入曲而寫的聲樂作品，經武滿徹本人重新編寫成無伴奏合唱曲後收錄而成。

小さな空 （小小的天空）

「小小的天空」原曲是 1962 年為兒童廣播戲劇節目所寫的主題曲，由武滿徹本人填詞。合唱版本由東京混聲合唱團（指揮：田中昭信）於 1981 年進行初演。三拍子的簡單節奏搭配上溫柔的歌詞與抒情的旋律，重複吟唱的句子：“憶起了從前惡作劇而被罵哭的童年回憶”，使全曲飄散著濃濃鄉愁。

翼

「羽翼」的原曲是 1982 年的舞台劇「Wings」的劇中歌曲，同樣由武滿徹本人填詞。合唱版本由東京混聲合唱團（指揮：田中昭信）於 1983 年進行初演。充滿希望的歌詞配上浪漫的旋律，搭襯著色彩豐富的飽滿和聲，是一首悠揚綿延的優美作品。

出外人 / 蕭泰然詞曲

《出外人》1987 年在 Atlanta 完成詞曲接出自蕭泰然教授的心思，故能將異鄉遊子的心情，如此完善的表達。由於音樂本身的優越以及聽眾的要求，從原來的獨唱歌曲，改編為同聲升級混聲合唱，也改編為鋼琴曲及小提琴與鋼琴伴奏曲，可見其受歡迎的程度。

天烏烏 / 台灣童謠 蔡昱姍 編曲

一般認為《天黑黑》為台灣北部童謠，發源地為細雨不斷的金瓜石。歌詞中年屆花甲的夫妻為了一尾泥鰍吵得不可開交，甚至連鍋子都打破了；以人民日常生活中的剪影為素材，饒富趣味性。

聲樂指導 / 余彩雯

東海大學音樂研究所畢業，主修聲樂。師事李寶鉦老師、林惠珍老師及李秀芬老師。

除定期舉辦個人演唱會之外，經常受邀參與國內外歌劇及獨唱之演出。歌劇方面，如：莫札特「魔笛」、莫札特「劇院經理」、梅諾第「阿毛與夜訪客」、董尼才悌「愛情靈藥」、亨伯定克「糖果屋」等。獨唱方面，如：韓德爾「彌賽亞」、蕭泰然「浪子」、佛瑞「安魂曲」、浦朗克「榮耀頌」、貝多芬「c 小調彌撒」等。



個人重要紀事如下：

- 1995、1996 獲選為世界青年合唱團台灣代表。
- 1997 獲選為「愛樂新秀」。
- 1998 參加台北愛樂文教基金會「第一屆台灣樂壇新秀甄選」，獲聲樂青年組優勝
6 月獲愛樂獎學金赴大陸「周小燕歌劇工作室」進修
10 月於台北新舞台演出董尼才悌之歌劇「愛情靈藥」，飾 Adina。
- 1999 5 月受邀於 Slovakia、德國 Meiningen Opera House 演唱。
8 月於加拿大 Jeunesses Musicales 年度大會中演唱。
- 2000 獲選為「聲樂家協會新秀」，同年受邀於國家音樂廳首演蕭泰然先生新作清唱劇「浪子」
- 2001 受邀參加香港亞洲青年音樂家大賽及 The Queen Sonja International Music Competition。
7 月受邀至紐西蘭、美加地區演唱。
10 月於國家演奏廳演出亨伯定克之歌劇「糖果屋」。
11 月參加「德國藝術歌曲大賽」，獲得最佳潛力獎。
12 月與福爾摩沙合唱團合作演出「全世界都有聖誕節」。
12 月與台北愛樂交響樂團及福爾摩沙等合唱團合作演出「吾鄉吾土」。
- 2002 5 月與福爾摩沙合唱團合作演出「福爾摩沙與世紀新聲」。
8 月與福爾摩沙合唱團赴澳演出「聽不厭的台灣歌」。
11 月與福爾摩沙合唱團合作演出「世界歌謠巡禮」與「一加一大於二」。
- 2003 9 月赴德國進修。
11 月受邀由高雄市政府文化局主辦之「蕭泰然音樂節」中，擔任獨唱。
- 2005 6 月與台北市立交響樂團合作演出「2005 樂季 / 在地人的聲音：國人作品之夜—聲樂篇」。
8 月與福爾摩沙合唱團參加「第 21 屆寶塚國際室內合唱大賽」。
9 月與臺北榮光聖樂合唱團合作演出海頓之神劇「創世紀」。

現為福爾摩沙合唱團、晶晶兒童合唱團聲樂指導。

聲樂指導 / 周明宇

畢業於東海大學音樂研究所，主修聲樂。曾師事 Angelo Marenzi 教授、柴寶琳老師、李秀芬老師。曾擔任交大友聲合唱團、國防醫學院合唱團聲樂指導。現為福爾摩沙合唱團、木樓合唱團、淡江大學合唱團、陽明大學合唱團聲樂指導。

曾合作過之交響樂團：高雄市立交響樂團、樂興之時交響樂團、台北愛樂青年管絃樂團、台灣青年交響樂團、新竹愛樂管絃樂團、東海大學音樂系管絃樂團、中山大學音樂系管絃樂團及大專學生假期青年管弦樂團；曾合作過之國樂團：台北市立國樂團、實驗國樂團。並經常與各大學音樂系及合唱團合作。

曾演出之作品包括：Bach “Magnificat”, “Cantata 106”、Handel “Messiah”、Mozart “Kronungs Messe”, “Requiem”、Mendelssohn “Elijah”、Schubert “Mass in E flat major”、Brahms “Liebes Lieder op.52”、Ramirez “Misa Criolla”、錢南章之『馬蘭姑娘』(世界首演)、金湘之『詩經五首』、王世光之『霜降之歌』(世界首演)、蕭泰然之『浪子』清唱劇、黃河大合唱。

也經常參與音樂劇的演出，包含百老匯曲目和原創的中文音樂劇。曾演出的戲劇作品：『魔笛狂想』飾演－塔米諾王子、『笑笑臉說話』飾演－阿源、『新龜兔賽跑』兒童音樂劇飾演－兔爸、『天堂王國』飾演－南奇普王子、『西城故事』音樂劇選粹飾演－Tony、『悲慘世界』音樂劇選粹飾演－尚萬強、『幸運兒』飾演－神秘郵差、『賢治』飾演－演員。

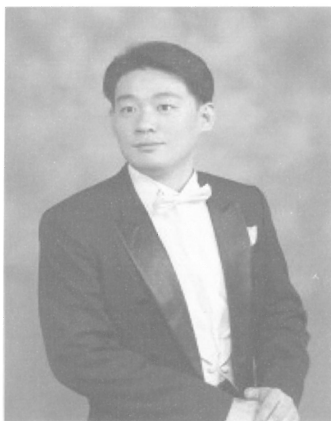
重要獲獎紀錄如下：

1996 年 3 月 獲台灣區音樂比賽男高音獨唱第一名。

1997 年 5 月 獲國軍第四屆金笙獎歌唱大賽國防部總決賽第一名。

1998 年 5 月 獲『1998 首屆台灣樂壇新秀』甄選之聲樂組優勝。

現在是專業的表演工作者，是少數國內橫跨古典音樂、流行音樂及劇場演出的表演者。目前也幫唱片公司作新人培訓的工作，以及音樂劇的音樂排練工作。



日向木挽唄（日向的砍樹工作歌）

「日向木挽唄」為宮崎縣民謠。木挽唄的旋律是林業從業人員們的工作勞動歌，具有獨特的強勁力道，卻也帶著一股憂傷的氣氛，松下耕利用聲部分割而成的合聲效果呈現此曲的獨特風格。

靠近山陲地帶的民謠中常見的「追分形式」風格在這首曲目中也可感受得到，受到農林業者勞動時的動作影響，沒有固定節拍感成為這首民謠的特色。這部作品可說是日本民謠的傑作之一。

五木の子守唄（五木的搖籃曲）

球磨郡五木村位於距熊本縣人吉市約 20 公里遠的深山裡，這首民謠就是傳唱於該地的搖籃曲。日本民謠中的搖籃曲分為兩種，一種是哄寶寶睡覺時唱的「搖籃歌」，一種是接受聘僱照顧小孩的少女怨嘆自己福薄命薄的「保母歌」，這首曲子則是屬於後者的形式。自幼就要外出工作照顧小孩的少女，對於浮華人生的羨慕與期待，或是對自身悲苦境遇的無奈，在本曲中利用三拍子的形式悲痛地呈現出來。

三原ヤッサ節（三原的盂蘭盆舞歌）

廣島縣民謠。一提到瀨戶內的城鎮三原，就會令人想到其活潑愉悅的盂蘭盆舞。模仿海浪的輕快附點節奏，強調出多重層次的音樂配置。這種海洋民族特有的民謠稱作「**ハイヤ節形式** (Haiya-bushi)」，一般認為這是由原本屬於九州民謠之一的「**ハイヤ節**」，隨著北前船等海運流傳到日本海以北、津輕海峽以南的瀨戶內海一帶，經長期演變而來。

＊盂蘭盆舞：為祖先亡靈舉行祭祀供養祭典的夏日「盂蘭盆會」時，村民圍成圓圈邊唱邊跳的一種日本民俗藝能。

Ha en Kedvesemrol gondol kodom 思及愛人 / Gyongyosi Levente

Gyongyosi 是匈牙利現代音樂界新一代的年輕作曲家，作曲師事匈牙利名家 Orban Gyorgy，是未來動向備受各界期待的作曲家之一。標題詩作選自匈牙利早逝革命詩人 Petofi Sandor 的作品，詩中描寫對遙遠未來的憧憬，以及對尚未謀面的戀人滿懷的熱情。曲中簡單又帶點哀愁的音響效果讓人聯想到匈牙利的民族傳統樂器絞絃琴（Tekero），在不斷的重複吟唱中旋律線條逐漸高揚，最後導向活潑積極的節奏韻律。

＊絞絃琴（Tekero）：轉動琴端把手來進行演奏的擦弦樂器，音響效果類似風笛。又稱作「手搖風琴（Hurdy-Gurdy）」

選自混聲合唱『奄美諸島的四首島歌』

さいさい節 （飲酒歌）/ 松下 耕

奄美諸島位於距八重山諸島約 500 公里遠的東北方位，隸屬鹿兒島縣。奄美諸島的民謠屬於詩歌形態，即使部份受到琉球民謠的影響，旋律方面仍使用五音音階的形式，擁有和沖繩不同的獨特風格。

「さいさい節」是沖永良部島的民謠，“さい = 酒”，是一首勸酒的歌曲。無論是歌者還是聽眾都能感受歌曲愉快的氣氛，如同樂觀開朗的歌詞所傳達的，「和朋友暢飲比一個人獨酌還快樂」「不管喝不喝酒都是活到八十歲的命，那當然要豪飲一番啦」。

選自混聲合唱作品集『日本的民謠 5』 / 松下 耕

『日本的民謠 5』是松下先生將其 1995 年為女聲合唱所譜寫的作品改編為混聲合唱版本而成。

「日向木挽唄」「三原ヤッサ節」是 2002 年由東京室內合唱團 VOX GAUDIOSA 委託創作並初演的作品。

「五木の子守唄」「会津磐梯山」是 2004 年由新加坡・青年合唱團委託創作的作品。



福爾摩沙合唱團成立於1994年，由旅美合唱指揮家蘇慶俊教授擔任指揮暨音樂總監，以推廣優質台灣合唱音樂、追求精緻化合唱藝術為成立宗旨。近年來，藉由重新編曲與演唱等方式，賦予傳統旋律新的聲音與生命力，更積極與國際合唱界接軌，使台灣合唱音樂揚名於國際舞台。

自2002年起，福爾摩沙合唱團連續四年獲選進入「行政院文化建設委員會演藝團隊發展扶植計劃」，並多次應行政院文建會、客委會之邀請參與基層巡迴、福爾摩莎國際合唱節、客家文化藝術節等活動，皆獲好評。2004 年受邀至總統府介壽堂參與「2004 總統府歲末音樂會」。多次應邀前往國外演出：2000 年 1 月受邀前往日本，與寶塚市合唱團、交響樂團合作演出「加油台灣-台灣 921 大地震罹難者紀念音樂會」；2001 年 7 月前往美國和加拿大巡迴演出；2002 年 8 月遠赴澳洲，參與由當地僑胞所發起的「雪梨大火賑災募款音樂會」；2004 年 8 月應邀前往美國紐約林肯中心 Alice Tully Hall 演出，並因此獲得美國「關懷台灣基金會」（Taiwanese Care, Inc.）頒發「傑出藝術獎」。2005 年 8 月至日本參加「第 21 屆寶塚國際室內合唱比賽」，獲得混聲組金牌、男聲組金牌以及女聲組銀牌之優異成績。

除了頻繁的音樂會演出外，福爾摩沙合唱團也致力於本土歌謠的整理與保存工作，每年均計畫性邀集國內多位詞曲創作者：蕭泰然、鄭智仁、陳永淘、謝宇威、駱維道等，共同發表及出版合唱曲譜。另外也邀請多位編曲家，進行台灣本土歌謠與傳統民謠的編曲工作，以現代的音樂技巧及合唱演唱的方式，重新詮釋屬於台灣的原始聲音，嘗試藉由音樂的多變風貌，跳脫出民謠的制式窠臼，使得傳統的文化遺產與創新的音樂語法，得以兼容並蓄地呈現。

目前已出版十餘張 CD，包括「天頂的星－鄭智仁台灣歌謠」、「蕭泰然清唱劇－浪子」、「思想起－台灣歌仔簿 I」、「和平的使者－蕭泰然宗教合唱作品」、「台灣是寶島－蕭泰然合唱作品集」、「客家歌謠合唱曲譜選集」及「走過集體的記憶－台灣歌謠薪傳唱」等。其中「天頂的星」專輯榮獲第十三屆金曲獎傳統暨藝術音樂作品類『最佳演唱人獎』及『最佳作詞人』，「浪子－蕭泰然清唱劇」專輯榮獲第十五屆金曲獎傳統藝術類『最佳作曲人獎』，「和平的使者－蕭泰然宗教合唱作品」專輯入圍第十五屆金曲獎傳統暨藝術音樂類『最佳演唱人獎』及『最佳宗教音樂獎』。「走過集體的記憶－台灣歌謠薪傳唱」專輯入圍今年第十六屆金曲獎傳統暨藝術音樂類『最佳演唱人獎』。

指揮 呂錦涓老師 / 伴奏 林芹卉 Natalie Lin

1994 年為美國晶晶合唱團的創辦人之一。2000 年返台定居，亦為晶晶台灣團創團。台北兒童合唱團第一期團員。對兒童合唱的熱情與執著於此時萌芽。1995 年開始擔任美國晶晶合唱團的指揮老師。2000 年帶領美國晶晶 Ensemble 隊伍參加夏威夷合唱音樂節，獲頒合唱金牌獎。1991-2000 常任美國舊金山青青合唱團伴奏。從合唱團的伴奏到一位專職的合唱教師；從創作音樂的領域到高大宜音樂教學。不間斷的學習與充實自己，則是自己的座右銘。現任晶晶台灣團彩虹班與 Concert Group 指揮老師。

晶晶兒童合唱團台灣團

源起於美國晶晶合唱團。臺灣團則是創立於 2000 年 12 月。選擇與美國晶晶發源地人文特質相近的台灣矜谷－新竹－做為練唱的基地。現有團員 260 位，依其年齡及程度共分為 5 個班級。藉由合唱音樂教學，讓我們的孩子們能夠將東方文化的特質與西方教育的鮮活本色融合，進而提昇小朋友對合唱的認識與興趣。我們除了每年固定舉辦年度演唱會之外，並於節慶假日參與社區的回饋性演出。

” 外出表演” 一直是晶晶訓練課程中最重要的一環。成立至今，台灣晶晶足跡已遠趨太平洋的彼岸與晶晶美國團相會，並與美西及加拿大其他團體聯合演出，結交更多的朋友。晶晶重視” 群體藝術的學習”，不僅提供音樂歌唱上的技巧，更重視的是團體生活上的和諧。藉由平日的訓練及外出表演的機會，讓小朋友將音樂融入生活群育中。

我們秉持「認真優秀」的立團精神，藉著團隊群性的建立，公益活動的參與，讓孩子們渡過一個快樂而有意義的童年。

Chronicle 團史簡要

- 2000.12.01 晶晶台灣團成立 Crystal Children Choir-Taiwan Established , Hsinchu
- 2001.6.10 第一次年度公演 The First Annual Performance
- 2002.1.01 與來台的晶晶美國團同台演出 Joint Concert with Crystal Choir USA , in Hsinchu
- 2002.6.15 第二次年度公演 The Second Annual Performance
- 2002.7.12－7.22 美國行 2002 USA Trip應晶晶美國團的邀請，晶晶台灣團展開美國真情之旅。與美國西岸主要城市(如洛杉磯、舊金山)的華人合唱團體交流。並應邀在洛杉磯的迪士尼樂園演出。
- 2002.12.28 台南行。與友團台南市鳳凰城兒童合唱團聯誼觀摩演唱會。
Tainan trip. Christmas Concert with Tainan Phoenix Children Choir
- 2003.4.19 與清華大學合唱團聯合演出。Join the 40th Anniversary Concert of Chin Hwa University.
- 2003.11.02 晶晶音樂營 Crystal Music Camp
- 2003.12.27 歲末音樂會與晶晶三週年團慶Christmas Concert and Crystal 3rd anniversary.
- 2004.4.16 參加新竹之春音樂節「我喜歡你陪我唱兒歌」演出
- 2004.6.30 晶晶第三次年度公演。The 3rd Annual Performance

Ave Maria 萬福瑪利亞 / Javier Busto

Busto 出身於西班牙東北部的巴斯克地方，執有醫學學位證明。修習醫學的同時他也自修音樂，現在以作曲家及合唱指揮家的身分受到各界矚目。「Ave Maria」（讚頌聖母瑪利亞之意）是他的代表作品之一，優美流暢的旋律扣人心弦，在靜謐的合聲當中，讓人清楚地感受到西班牙人對聖母瑪利亞特有的堅定信仰與感情。

Cum sancto spiritu 你和聖靈同在（選自 “Gloria”）/ Hyo-Won Woo

Hyo-Won Woo 在就讀首爾誠信女子大學時即開始嘗試作曲，畢業後以首爾女聲合唱團（Seoul Ladies Singers）與仁川市立合唱團的專屬作曲家身分持續活動，並在台北國際合唱節、荷蘭國際合唱研習會、新瀉亞洲文化節等國際性的舞台上發表其創作作品。“Cum sancto spiritu” 是寫給仁川市立合唱團與駐團指揮的 “Gloria” 作品中的終曲，雖然主題是 “Gloria”，但其以切分音呈現出極簡與疊複的風格手法，聽來彷彿像是 DJ 的刮擦唱片技法。

Pamugun 麻雀 / Francisco F. Feliciano

Feliciano 是菲律賓最重要的作曲家之一，同時也是一位指揮家。除了東南亞各國的管絃樂團外，他也曾在芝加哥交響樂團、莫斯科州立交響樂團等地擔任過客席指揮。「Pamugun」為其近年的作品，以菲律賓・民答那峨島的民間故事（民話）為背景，並以該地區的方言馬京達瑙話（在新加坡或馬來西亞西部等地使用的語言）模仿打擊樂器的聲音，唱出麻雀與獵人之間輕鬆有趣的對話。

向前走 / 林強詞曲 蔡昱姍編曲

在社會變化不安、未來捉摸難定的時代裡，只有堅定自我、向前走去是唯一的方向。林強當年正以這個語氣，回答了所有的懷疑。向前走開創新台語歌曲的戲劇張力，也散發出一種不退縮的勇敢熱切，沒有憤怒批判的滿足發洩，不以悲觀傷感來安慰逃避反而充滿勇敢和希望。向前走可說是走出悲情台語歌的象徵，為台語歌創造新視野，寫出台語歌曲的另一章。

他也是第一個使用台北火車站作為音樂錄影帶背景的歌手，那時候台北火車站剛落成不久，其指標性就像現在的台北 101，是首都最具代表性的地標，對於破釜沉舟來台北打拼的年輕人來說，這是夢想的起點，也背負著家人的期望。

Sicut cervus 如鹿渴慕清泉 / G. P. da Palestrina

Palestrina 誕生於羅馬近郊的帕勒斯替那鎮，在羅馬長大。曾擔任過西斯汀禮拜堂（Cappella Sistina）的歌手及各大教堂的音樂總監，留有超過 1000 首以上的大量作品，為宗教改革後的教會音樂帶出了新的方向，作品呈現精緻具澄澈之美的音樂風格。另外，其被稱為「帕勒斯替那形式」的對位法對後世的作曲家帶來很大的影響。「Sicut cervus」為其代表作之一，從這首作品當中可看出複調音樂手法的完成。

Alma Redemptoris Mater 萬福慈親 / Francisco Guerrero

Guerrero 是 16 世紀中葉的西班牙音樂家，曾在西班牙南部的塞維爾、馬拉加等大教堂擔任首席樂師。在他的作品中，有許多讚頌聖母瑪利亞的樂曲傑作，被後世稱為「瑪利亞的歌頌者」。「Alma Redemptoris Mater」是一首拉丁文的基督教聖歌，在「就寢前的晚禱」時分唱誦。整首作品以葛利果聖歌最為主題動機，4 個聲部的聲音分等均勻，洋溢著甜美而敘情般的風格。

2004.7.09-7.21 美加行 Concert trip to USA and Canada, 參加美國晶晶十週年團慶。並於舊金山戴維斯音樂廳(Davis Symphony Hall) 舉行紀念演唱會。旅行演唱跨越美加邊境，與西雅圖及溫哥華的華人合唱團交流，舉辦聯合演唱會。2005.3.12 高雄行。與友團高雄市兒童合唱團聯誼觀摩演唱會。Kaohsiung trip. Joint Concert with Kaohsiung Children Choir
2004.12.26 與來台的晶晶美國團同台演出 Joint Concert with Crystal Choir USA , in Hsinchu
2005.06.30 晶晶年度公演新竹文化中心。Crystal Annual Performance at Hsin-Chu Performing Arts
2005.08.21-08.23 晶晶音樂營 Music Camp at Ching Hwa University

行政老師

晶晶台灣團總幹事朱娟瑩， Concert Group 行政老師 連瓊玉

演出名單

陳恩心	姜佩君	朱節勻	藍培藝	林 敏	林恬卉	林芹卉
牛駿平	譚 安	汪彥成	蔡沛馨	王柏英	吳星蓉	游芳懿
張允亭	張逸婷	劉以立	劉昱萱	蘇麗元	王亭予	張語庭
彭靖云	彭詩云	王憶綾	藍培儷	林 強	曾紹瑜	紀揚今
高爾廷	蔡長歲	巫婉曦	洪英皓	李 勤	李孟寰	林明慧
劉力琦	黃心恬	陳立婷	李安祈	陳昕妤	黃歆茹	李慈盈
林晴立	潘芝羽	李怡儒				

演出人員 -- 東京室內合唱團

女 高 音

大澤友紀 齋藤暢子 佐藤文香 島崎朋子 津川朋子 村田麻利子

女 低 音

味府美香 新井理惠 內山志乃 小川志帆 **小幡 ひろみ** 高橋佳代子

男 高 音

島崎充隆 三好草平 山本政隆

男 低 音

小嶋信夫 高橋進 飛澤武則 森永淳一

演出人員 -- 福爾摩沙合唱團

女 高 音

詹宜潔 蔡瑪莉* 洪慈蔭 蔡曼莉 林雅欣 趙敏孜 李金喜
陳書萍

女 低 音

吳嘉樺 陳韻竹* 劉馬利 杜海倫 曹茹蘋 張桂華 蔡佳樺
林昀融 林怡吟

男 高 音

翁建民 吳政原* 張曜群 王元陵 聶焱庠 田以哲 游博能
李宗翰 王守誠

男 低 音

林坤輝 黎昱宏* 陳宇璿 周柏琳 高榮嵩 彭德仁 呂沛翰
朱惟正

_ 畫底線者為聲部負責人 * 畫星號者為聲部聯絡人

工作人員

顧 問／李昭德 指 揮／蘇慶俊

鋼 琴／蔡昱姍 助理指揮／林坤輝 翁建民

聲樂指導／余彩雯 周明宇

行政助理／陳韻竹 團務委員／洪慈蔭 陳韻竹 蔡瑪莉 吳嘉樺

文宣設計／周柏琳 節 目 單／曹茹蘋 洪慈蔭

樂曲解說／蔡瑪莉 同步口譯／蔡瑪莉

網 站／http://www.formosasingers.com.tw

Chindia / Alexandru Psacanu

Chindia 是羅馬尼亞的一種民間舞蹈，這個字起源於日落的地方和時間，因此在羅馬尼亞語指的是日落(微明，黃昏) 的意思，羅馬尼亞作曲家 Alexandru Pascanu (1920-1989) 根據這個民間舞蹈將它編成了合唱曲，歌詞是一些無意義的字，如 ta-ka 跟 ra-ba，從它的強烈的節奏與女高音聲部極快速的 16 分音符進行，可以明顯的感受到 chindia 是一種充滿著活力的舞蹈。

鬼湖之戀 / 魯凱族民謠 蔡昱姍編曲

相傳多年前，有一位很漂亮的魯凱族少女名叫 Balen，與一位非常英俊的男子相戀，這位男子住在大武山之最高頂的一個湖底，這個湖長年有霧神秘異常，稱小鬼湖，原來這位男子是蛇郎君(百步蛇)。後來他們的戀情被父母知道後，就受到父母及族人的反對，他們認為這戀情違反傳統，哪裡有人與蛇郎君相戀之事？但是蛇郎君太喜歡 Balen 這女子，最後願意透過魯凱族傳統搶婚儀式，終於將 Balen 搶過來而成婚，然後他們就住在小鬼湖之湖底裡。據說，過了幾年他們帶孩子來看 Balen 之父母，回去之後至今就未曾在出現過。

第一段 由 Balen 唱給媽媽和部落的人聽，第二段 由媽媽和部落的人唱給 Balen 聽

Kungala / Stephen Leek

《Kungala》是澳洲原住民語，意思是「一個歡唱大叫的地方」；這個小品展現出歡慶的喜悅，充滿能量與活力。

月夜愁 / 鄧雨賢作曲 周添旺作詞 蔡昱姍編曲

月夜愁於一九三三年「古倫美亞」灌錄唱片發行，作詞者周添旺年二十四歲，正值「少年不識愁滋味，為賦新詞強說愁」的年齡，而這一首歌曲可是他在台語流行歌壇獲得不朽地位的地一首歌曲。在三十年代的台北，人少車稀，幽靜的三線路常是情人相約散步的好地方，尤其在月光下更是羅曼蒂克，這樣羅曼蒂克的氣氛，在傷人心眼裡來看更是點滴在心頭。年少易感的周添旺以「怨嘆月暝」、「無聊月暝」和「憂愁月暝」層層對月興愁，真切表達失戀人無聊的心情。三線路指的是當時新建的道路，中間是快車道，兩側是慢車道，在路樹及安全島的區隔下，馬路即成了三線的道路。